



Oslo kommune  
**Bydel Østensjø**  
Bydelsadministrasjonen

## **Protokoll 5/04**

---

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Bølerlia 2  
**Møtetid:** mandag 13. september 2004 kl. 18.30  
**Sekretariat:** Vibeke Fjelltun Nilsen

---

**Møteleder:** Arnfinn Aabø (Ap)  
**Tilstede:** Arnfinn Aabø (Ap) leder  
Tore Janssen (SV) vara tiltrådte for Per Nygaard (SV) nestleder  
Gro Axelsen (Ap)  
Tore Lundberg (Ap)  
Margareth Tysnes (Ap)  
Karin Svendsen (Ap) vara tiltrådte for Thomas Kristiansen (Ap)  
Marit Stakvik Jørgensen (Ap)  
Hanne Irene Eldby (SV)  
Toril Høimyr (SV) vara tiltrådte for Nina Westlie-Bergheim (SV)  
Jens Håkon Hauge (H)  
Torunn Smedal (H)  
Inger Haagaas (H)  
Tommy Skjervold (FrP) vara tiltrådte for Geir Mo (FrP)  
Arne Sandberg (FrP)  
Ann Carnarius Elseth (FrP)  
**Forfall:** Per Nygaard(SV) nestleder  
Thomas Kristiansen (Ap)  
Nina Westlie-Bergheim (SV)  
Geir Mo (FrP)  
**I tillegg møtte følgende varamedlemmer:** Torill Eliassen (Ap)  
Bjørn Jensen (H)  
**Fra administrasjonen møtte:** Tove Stien, bydelsdirektør  
Mary Ann Gursli, avdelingssjef voksne og familier  
Tommy Grotterød, avdelingssjef barn og unge  
Håkon Kleven, avdelingssjef økonomi og plan  
Solveig Nyhamar, avdelingssjef rehabilitering og omsorg  
Ann-Lisbeth Rasmussen, avdelingssjef administrasjonsavdeling  
Kari Bjørneboe, bydelsoverlege  
**Møtesekretær:** Vibeke Fjelltun Nilsen

## Opprop

### Åpen halvtime

**Torill Døvre-Holdal, foreldrerepresentant ved Rustad barnepark**, opplever informasjonssvikt fra Bydel Østensjø vedr. å ikke ha gitt informasjon til foreldre ved barnehagesøknadsfristen om mulighet for nedleggelse av barneparken. Videre er det negativt med prisøkningen.

**Clarence Yggeseth, tidligere KrF repr. i tidligere Bydel Østensjø og nå medlem av Oslo misjonkirken Betlehem**, de har nå overtatt Abilsø kapell og ønsker derfor å få en avklaring på hva tomten er regulert til og om tomten skal omreguleres..

### Saker behandlet under møte

Sak 91 /04 Godkjenning av innkalling og sakskart.....	1
Sak 92 /04 Godkjenning av BU protokoll 14.06.2004.....	1
Sak 93 /04 Protokoller til orientering.....	1
Sak 94 /04 Informasjon fra administrasjonen .....	1
Sak 95 /04 Månedrapport økonomi og tjenesteproduksjon juli.....	1
Sak 96 /04 Budsjett 2004 - budsjettjustering på grunn av redusert skatteanslag.....	2
Sak 97 /04 Budsjettjustering av økonomisk sosialhjelp og bostøtte for 2. halvår 2004 .....	3
Sak 98 /04 Budsjettjustering av avsetning kap. 308 ungbo.....	4
Sak 99 /04 Sentrale budsjettjusteringer - turnusleger og flyktningetilskudd .....	4
Sak 100 /04 Barnehager - full behovsdekning .....	5
Sak 101 /04 Barneparktilbudet i Bydel Østensjø .....	6
Sak 102 /04 Kulturbydel Østensjø - innhold og organisering.....	7
Sak 103 /04 Bystyresak 313/2004: Forebyggende hjemmebesøk for eldre over 75 år - resultat og erfaringer .....	8
Sak 104 /04 Bryn - rammer for videre knutepunktutvikling varsel om høring.....	9
Sak 105 /04 Bussprioritering i Østensjøveien .....	10
Sak 106 /04 Østensjøveien 72 og 74, Bryn - Varsel om offentlig ettersyn Forslag til endret reuleringsplan.....	11
Sak 107 /04 Harry Fetts vei, Bryn.....	11
Varsel om offentlig ettersyn.....	11
Forslag til endret reguleringsplan.....	11
Sak 108 /04 Ryensvingen 13 og 15, Ryen - Varsel om offentlig ettersyn Forslag til endret reguleringsplan.....	11
Sak 109 /04 Utmarkveien 4, Bøler skole, Østensjø Forslag til bebyggelsesplsn med mindre vesentlig reguleringsendring til offentlig ettersyn .....	11
Sak 110 /04 Oppnevning av eierrepresentanter i kommunale barnehagers samarbeidsutvalg	12
Sak 111 /04 Høring - organisering av byomfattende tjenester.....	14
Sak 112 /04 TV-aksjonen 2004 Hjerterom .....	14
Sak 113 /04 Forslag til endring av navn på tjenestesteder .....	14
Sak 114 /04 Miljøtiltak i forbindelse med stamvegutbyggingen i Oslo.....	15

## **Sak 91 /04 Godkjenning av innkalling og sakskart**

Innkalling og sakskart godkjent

## **Sak 92 /04 Godkjenning av BU protokoll 14.06.2004**

Protokoll fra 14.06.2004 godkjent

## **Sak 93 /04 Protokoller til orientering**

Arbeidsutvalget 30.08.2004

**Protokoll tatt til orientering**

Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite 06.09.2004

**Protokoll tatt til orientering**

Omsorgskomite 06.09.2004

**Protokoll tatt til orientering med følgende merknad:**

**Tore Janssen (SV)**, listen over de som var tilstede på møte er ikke korrekt.

Oppvekstkomite 06.09.2004

**Protokoll tatt til orientering**

Eldrerådet 06.09.2004

**Protokoll tatt til orientering**

Råd for funksjonshemmede 07.09.2004

**Protokoll tatt til orientering**

Arbeidsmiljøutvalget 06.09.2004

**Protokoll tatt til orientering**

Medbestemmelsesutvalget 06.09.2004

**Protokoll tatt til orientering**

## **Sak 94 /04 Informasjon fra administrasjonen**

1. Bydelsdirektør Tove Stien informerte om budsjettkonferansen for budsjett 2005. Konferansen er satt til tirsdag 05.10.2004, kl. 1600 på Skullerudstua.
2. Bydelsdirektør Tove Stien informerte om at presentasjon av bydelsdirektørens forslag til budsjett 2005 er satt til mandag 29.11.2004.

## **Sak 95 /04 Måned rapport økonomi og tjenesteproduksjon juli**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Måned rapport økonomi og tjenesteproduksjon pr juli 2004 tas til etterretning.

**Votering: Enstemmig vedtatt.**

**Vedtak:**

Måned rapport økonomi og tjenesteproduksjon pr juli 2004 tas til etterretning.

## Sak 96 /04 Budsjett 2004 - budsjettjustering på grunn av redusert skatteanslag

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

- 1 Bydelsutvalget inndrar følgende stillinger 3 årsverk vaktmestere
- 2 Bydelens budsjett justeres i henhold til følgende oversikt:

Kostra-funksjon		
190	Redusert avsetning	-1 800 000
120	Administrasjon – vaktmestere	-1 561 000
120	Administrasjon – it	-1 000 000
233	Psykisk helsevern – voksne	-1 000 000
201	Barnehager	-600 000
252	Barnevern – tiltak utenfor familien	-2 000 000
234	Funksjonshemmede	-1 834 000
Redusert budsjetttramme		-9 795 000

- 3 Bydelsutvalget avsetter 4 millioner kroner av bydelens reserve til manglende refusjon av merverdiavgift.

**Gro Axelsen (Ap)**, la på vegne av Ap og SV fram følgende merknad og tilleggforslag:

*Arbeiderpartiet og SV vil uttrykke bekymring for de konsekvenser reduksjonen i overføringer til Østensjø bydel vil ha for bydelens muligheter til opprettholde dagens tjenestetilbud, samt for å ta på seg nye oppgaver som bydelen er pålagt. Det er spesiell grunn til bekymring for de ikke lov-pålagte tjenestene.*

*Bakgrunnen for at overføringen til Østensjø er redusert, er svikten i skatteinntang på 200 millioner til Oslo kommune. Når skatteinntektene blir mindre enn det som er antatt får dette konsekvenser for Østensjø bydel og det tilbudet vi kan gi befolkningen. Dette illustrer hvor viktig skatteinntektene er for kommunen. Og det er ikke tilfeldigheter som avgjør landets og kommunenes skatteinntekter. Stortingets flertall de siste år har vedtatt skatteletter i størrelsesorden 20 milliarder kroner. Dette medfører at Oslo kommune har tapt betydelige skatteinntekter, for eksempel som følge av at beskatning på utbytte fra aksjer ble fjernet. Ap og SV i Østensjø vil minne om at bystyret faktisk selv også har muligheten til å påvirke Oslo kommunes inntekter. Ved å innføre eiendomsskatt ville Oslo kommune hatt flere hundre millioner ekstra i inntekter som igjen kunne gitt bedre velferd til byens befolkning. Denne inntektskilden har det borgerlige flertallet i Oslo dessverre sagt nei til.*

*Byrådets justeringer av budsjettet innebærer en reduksjon på 110 millioner til bydelene i 2004. For Østensjø del innebærer dette en reduksjon på nær 10 millioner kroner. I tillegg er det blitt gitt signaler fra byrådet om at store deler av bydelens momsutgifter ikke vil bli dekket gjennom refusjon fra Oslo kommune.*

*Bydel Østensjø har i løpet av siste år rasjonalisert flere tjenester, noe som skulle sikre et bedre utviklet tjenestetilbud for bydelens innbyggere. Spesielle utfordringer er bydelens satsing på å skaffe full barnehagedekning, som på sikt vil medføre økte utgifter til drift av barnehageplasser. Videre ønsker vi å sikre bydelens eldre en verdig og trygg alderdom, og vi ønsker også å kunne tilby gode helse- og sosiale tjenester til alle bydelens innbyggere.*

*SV og Ap ser derfor med bekymring på de foreslåtte budsjettreduksjonene innenfor psykiatri, barnevern og vikarer i barnehagene. Eksempelvis burde innsparingene på tunge institusjonsplasser i barnevernet blitt brukt til å øke den forebyggende innsatsen som barnevernet gjør. De budsjetterte midlene til vikarer i barnehagene var i utgangspunktet lav. Vi er bekymret for at et lavere vikarbudsjett kan føre til både dårligere kvalitet på tjenesten og en større belastning for de ansatte.*

*SV og Ap er spesielt bekymret på bakgrunn av at inntektssvikten ikke er en spesiell situasjon for 2004, men at det kan forventes at kommunens skatteinntekter, og dermed overføringene til bydelen, vil være lave også i årene som kommer. Bydelsadministrasjonen advarer mot at det for 2005 vil være nødvendig å foreta en reduksjon i tjenestetilbudet.*

*Ap og SV støtter likevel bydelsdirektørens forslag til vedtak, punkt 1 – 3. Men har følgende tilleggsforslag:*

*Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren om å gi tertialvis oversikt over sykefravær og vikarbruk i de kommunale barnehagene til Oppvekstkomiteen.*

**Votering:** Bydelsdirektørens forslag til vedtak med tilleggsforslaget fra Ap og SV ble enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

- 1 Bydelsutvalget inndrar følgende stillinger :  
3 årsverk vaktmestere
- 2 Bydelens budsjett justeres i henhold til følgende oversikt:

Kostra-funksjon		
190	Redusert avsetning	-1 800 000
120	Administrasjon – vaktmestere	-1 561 000
120	Administrasjon – it	-1 000 000
233	Psykisk helsevern – voksne	-1 000 000
201	Barnehager	-600 000
252	Barnevern – tiltak utenfor familien	-2 000 000
234	Funksjonshemmede	-1 834 000
Redusert budsjetttramme		-9 795 000

- 3 Bydelsutvalget avsetter 4 millioner kroner av bydelens reserve til manglende refusjon av merverdiavgift.
- 4 Bydelsutvalget ber bydelsdirektøren om å gi tertialvis oversikt over sykefravær og vikarbruk i de kommunale barnehagene til Oppvekstkomiteen.

## **Sak 97 /04 Budsjettjustering av økonomisk sosialhjelp og bostøtte for 2. halvår 2004**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Funksjon 281, økonomisk sosialhjelp økes med 9,778 millioner kroner i henhold til kommunaldirektørens sak nr. 40/2004.

**Votering: Enstemmig vedtatt**

### **Vedtak:**

Funksjon 281, økonomisk sosialhjelp økes med 9,778 millioner kroner i henhold til kommunaldirektørens sak nr. 40/2004.

## **Sak 98 /04 Budsjetjustering av avsetning kap. 308 ungbo**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Funksjon 243, Tilbud til personer med rusproblemer økes med kr 24 000 med dekning i kommunaldirektørens sak nr 37/2004.

**Votering:** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

Funksjon 243, Tilbud til personer med rusproblemer økes med kr 24 000 med dekning i kommunaldirektørens sak nr 37/2004.

## **Sak 99 /04 Sentrale budsjetjusteringer - turnusleger og flyktingetilskudd**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydelsutvalget øker rammen for funksjon 241- diagnose, behandling, rehabilitering, med kr. 271.000, med hjemmel i kommunaldirektørens sak 43/2004
2. Bydelsutvalget øker rammen for funksjon 281 – økonomisk sosialhjelp – med kr. 1.400.000, med hjemmel i kommunaldirektørens sak 45/2004

**Jens Håkon Hauge (H)**, la fram OVKs innstilling med følgende forslag til vedtak:

*Oppvekstkomiteen støtter bydelsdirektørens forslag til vedtak med følgende merknad: Oppvekstkomiteen ønsker en redegjørelse om bosetting av flyktninger i 2004, herunder en vurdering av hvorvidt bydelen vil være i stand til å bosette 35 flyktninger som forutsatt, samt en beskrivelse tiltak som iverksettes for å nå målet om 35 bosatte. Komiteen understreker at det er viktig at Bydel Østensjø tar ansvar for bosetting av flyktninger, både med utgangspunkt i at ca 1700 venter i mottak, og at Oslo kommune har påtatt seg å bosette et betydelig antall (ca 1500).*

**Votering:** Bydelsdirektørens forslag til vedtak med OVKs innstilling ble enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

1. Bydelsutvalget øker rammen for funksjon 241- diagnose, behandling, rehabilitering, med kr. 271.000, med hjemmel i kommunaldirektørens sak 43/2004
2. Bydelsutvalget øker rammen for funksjon 281 – økonomisk sosialhjelp – med kr. 1.400.000, med hjemmel i kommunaldirektørens sak 45/2004
3. Oppvekstkomiteen skal gis en redegjørelse om bosetting av flyktninger i 2004, herunder en vurdering av hvorvidt bydelen vil være i stand til å bosette 35 flyktninger som forutsatt, samt en beskrivelse tiltak som iverksettes for å nå målet om 35 bosatte. Komiteen understreker at det er viktig at Bydel Østensjø tar ansvar for bosetting av flyktninger, både med utgangspunkt i at ca 1700 venter i mottak, og at Oslo kommune har påtatt seg å bosette et betydelig antall (ca 1500).

## Sak 100 /04 Barnehager - full behovsdekning

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

- 1 Det opprettes 4 nye plasser for barn i alderen 3-5 år ved Abildsø barnehage, fra 01.11.2004.
- 2 Det opprettes 8 nye plasser for barn i alderen 3-5 år ved Trasophallen korttidsbarnehage, fra 01.11.2004.
- 3 Det opprettes 8 nye korttidsplasser/friluft ved Bogerudsletta barnehage / Rustad barnepark, fra 01.11.2004.
- 4 I forbindelse med vedtak 1-3 opprettes følgende stillinger:
  - a. 0,8 årsverk assistent Abildsø barnehage.
  - b. 2 stk. 0,67 årsverk assistent Trasophallen korttidsbarnehage.
  - c. 0,5 årsverk assistent Bogerudsletta barnehage.
- 5 Det innføres prosentvise plasser i heldagsbarnehagene, der målet er plasser for 6 flere barn i 2004 og ytterligere plasser for 18 barn i 2005.
- 6 Ytterligere nye barnehageplasser slik det framkommer av løsningsforslagene i *Barnehager - full behovsdekning* vurderes i forbindelse med budsjett 2005, og etter at bydelens totale rammer for 2005 er kjent.

### Rettelse av bydelsdirektørens forslag til vedtak:

*Det er en feilføring under punkt 4. Følgende skal stå:*

I forbindelse med vedtak 1-3 opprettes følgende stillinger:

- b. 0,67 årsverk assistent Trasophallen korttidsbarnehage.
- c. 2 x 0,5 årsverk assistent Bogerudsletta barnehage.

**Jens Håkon Hauge (H)**, la fram OVKs innstilling med følgende forslag til vedtak:

- 1 Bydelsutvalget gir sin tilsutning til bydelsdirektørens forslag til plan for etablering av 460 nye barnehageplasser innen utgangen av 1. halvår 2006.
- 2 Bydelsdirektøren bes om å innarbeide forslagene under gruppe 1., 2., 3. og 4. i budsjettforslaget for 2005.
- 3 Bydelsutvalget ønsker å få en utdypende vurdering av realismen i prosjektene under gruppe 5. Bydelsdirektøren bes derfor om snarest mulig å fremlegge en egen sak hvor hvert enkelt prosjekt i denne gruppen analyseres i forhold til investeringskostnad, driftskostnad, reguleringsforhold, fremdriftsplan og andre vesentlige forhold som har betydning for prosjektenes realisme.  
Bydelsdirektøren bes om aktivt å markedsføre prosjektene i gruppe 5. overfor private utbyggere og drivere.
- 4 Bydelsdirektøren bes om snarest mulig å gjennomgå alle bydelens kommunale barnehager med sikte på en bedre og mer fleksibel kapasitetsutnyttelse i den enkelte barnehage. Saken fremlegges for Bydelsutvalget med sikte på å gi alle barnehagene ny godkjenning, basert på areal i stedet for antall plasser, slik at arealene kan benyttes fleksibelt i samsvar med det til enhver tid skiftende behov for plasser over/under 3 år.

Saken fremlegges for behandling i Bydelsutvalget i god tid før hovedopptaket 2005.

### Votering:

Det ble først stemt over bydelsdirektørens forslag, som ble enstemmig vedtatt.

Det ble deretter stemt over OVKs innstilling til vedtak, som ble enstemmig vedtatt.

### Vedtak:

- 1 Det opprettes 4 nye plasser for barn i alderen 3-5 år ved Abildsø barnehage, fra 01.11.2004.

- 2 Det opprettes 8 nye plasser for barn i alderen 3-5 år ved Trasophallen korttidsbarnehage, fra 01.11.2004.
- 3 Det opprettes 8 nye korttidsplasser/friluft ved Bogerudsletta barnehage / Rustad barnepark, fra 01.11.2004.
- 4 I forbindelse med vedtak 1-3 opprettes følgende stillinger:
  - a. 0,8 årsverk assistent Abildsø barnehage.
  - b. 0,67 årsverk assistent Trasophallen korttidsbarnehage.
  - c. 2 x 0,5 årsverk assistent Bogerudsletta barnehage.
- 5 Det innføres prosentvise plasser i heldagsbarnehagene, der målet er plasser for 6 flere barn i 2004 og ytterligere plasser for 18 barn i 2005.
- 6 Ytterligere nye barnehageplasser slik det framkommer av løsningsforslagene i *Barnehager - full behovsdekning* vurderes i forbindelse med budsjett 2005, og etter at bydelens totale rammer for 2005 er kjent.
- 7 Bydelsutvalget gir sin tilsutning til bydelsdirektørens forslag til plan for etablering av 460 nye barnehageplasser innen utgangen av 1. halvår 2006.
- 8 Bydelsdirektøren bes om å innarbeide forslagene under gruppe 1., 2., 3. og 4. i budsjettforslaget for 2005.
- 9 Bydelsutvalget ønsker å få en utdypende vurdering av realismen i prosjektene under gruppe 5. Bydelsdirektøren bes derfor om snarest mulig å fremlegge en egen sak hvor hvert enkelt prosjekt i denne gruppen analyseres i forhold til investeringskostnad, driftskostnad, reguleringsforhold, fremdriftsplan og andre vesentlige forhold som har betydning for prosjektenes realisme.  
Bydelsdirektøren bes om aktivt å markedsføre prosjektene i gruppe 5. overfor private utbyggere og drivere.
- 10 Bydelsdirektøren bes om snarest mulig å gjennomgå alle bydelens kommunale barnehager med sikte på en bedre og mer fleksibel kapasitetsutnyttelse i den enkelte barnehage. Saken fremlegges for Bydelsutvalget med sikte på å gi alle barnehagene ny godkjenning, basert på areal i stedet for antall plasser, slik at arealene kan benyttes fleksibelt i samsvar med det til enhver tid skiftende behov for plasser over/under 3 år.

Saken fremlegges for behandling i Bydelsutvalget i god tid før hovedopptaket 2005.

## **Sak 101 /04 Barneparktilbudet i Bydel Østensjø**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Rustad barnepark legges ned fra 01.11.2004, eventuelt tidligere hvis barna i parken har fått annen plass i barnehage eller park i mellomtiden. Det arbeides med muligheten av å etablere korttidsbarnehage i lokalene.
2. Trasop barnepark legges ned 01.11.2004, eventuelt tidligere hvis barna i parken har fått annen plass i barnehage eller park i mellomtiden.
3. Østmarkveien barnepark legges ned 01.11.2004. Det arbeides med muligheten av å etablere barnehageplasser i parkens lokaler.
4. 0,53 % stilling fra Trasop barnepark overføres Søndre Skøyen barnepark fra 01.11.2004, barnetallet økes tilsvarende.

**Votering:** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

- 1 Rustad barnepark legges ned fra 01.11.2004, eventuelt tidligere hvis barna i parken har fått annen plass i barnehage eller park i mellomtiden. Det arbeides med muligheten av å etablere korttidsbarnehage i lokalene.
- 2 Trasop barnepark legges ned 01.11.2004, eventuelt tidligere hvis barna i parken har fått annen plass i barnehage eller park i mellomtiden.



- 3 Østmarkveien barnepark legges ned 01.11.2004. Det arbeides med muligheten av å etablere barnehageplasser i parkens lokaler.
- 4 0,53 % stilling fra Trasop barnepark overføres Søndre Skøyen barnepark fra 01.11.2004, barnetallet økes tilsvarende.

## **Sak 102 /04 Kulturbydel Østensjø - innhold og organisering**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Bydel Østensjø inviterer lag og organisasjoner til å delta i prosjekt *Kulturbydel Østensjø*.
2. Høring 18.10.2004, med lag og organisasjoner samt aktuelle virksomheter fra bydelen, om *Kulturbydel Østensjø*, gjennomføres med hensikt å klargjøre behov, muligheter og organisering.
3. Innspill fra høringen er med å danne grunnlag for vurderinger mht bydelens rolle i Symra kulturhus.
4. Prosjektet *Kulturbydel Østensjø* organiseres i samsvar med saksutredningen, justert i henhold til innspill fra høringen.
5. Bydelsadministrasjonen ivaretar ansvarsoppgaver slik det framgår av saksframlegget.
6. Økonomiske avsetninger knyttet til prosjekt *Kulturbydel Østensjø* klargjøres i budsjett 2005.

**Jens Håkon Hauge (H)**, la fram forslag til vedtak fra H og FrP:

*H/Frp er kritisk til at AP/SV har bevilget penger til en stilling som kulturkonsulent uten å ha gjennomgått hvorvidt bydelen faktisk har et behov for en slik stilling, og hvilke oppgaver som eventuelt skal tillegges denne stillingen.*

*H/Frp mener at denne saken preges av at AP/SV har startet med å opprette en stilling som kulturkonsulent, og at man deretter arbeider med å finne arbeidsoppgaver til stillingen.*

*Etter vårt syn burde man starte med en kulturhøring, ta med seg signalene fra denne høringen og bruke informasjon og innspill herfra til å definere mål og strategi for å virkeliggjøre visjonen om en kulturbydel. På denne bakgrunn burde man så vurdere hvorvidt det skulle brukes penger på en stilling som kulturkonsulent, eller om disse pengene kunne brukes mer effektivt på andre måter for å nå målene.*

*H/Frp er forundret over at AP/SV synes å forholde seg svært lunken til bystyrevedtaket om Kulturhuset Symra. For H/Frp synes initiativet Symra å kunne bidra til at en rekke frivillige lag og organisasjoner, band og grupper kan få et sted å utøve sin aktivitet i rimelig nærhet. Vi registrerer med forbauselse at flertallspartiene AP/SV så langt ikke synes å dele denne oppfatningen.*

*H/Frp er kritisk til at det legges opp til en kulturhøring som skal danne grunnlag for blant annet hva de forskjellige lag og organisasjoner mener om Kulturhuset Symra uten at det er informert om hva som faktisk planlegges på Symra.*

*Vi mener derfor at det er viktig at bydelens frivillige lag og organisasjoner får gi uttrykk for sitt syn i forhold til hvorvidt Kulturhuset Symra kan være en viktig kulturarena også for Bydel Østensjø.*

*Forslag til vedtak:*

1. *Bydelsdirektøren bes fremlegge en endelig innstilling i denne saken etter at kulturhøringen er gjennomført. Bydelsdirektøren bes systematisere og analysere det innkomne materialet fra høringen og legge dette frem som en del av saken.*
2. *Bydelsdirektøren bes sørge for at det på høringen legges frem en presentasjon av de tanker og ideer som ligger til grunn for Kulturhuset Symra.*
3. *Utlysning av stillingen som kulturkonsulent utsettes til etter kulturhøringen og endelig innstilling er avgitt av bydelsdirektøren.*

### **BMK fremmet følgende innstilling til vedtak i tillegg til bydelsdirektørens innstilling:**

Komiteen ønsker at kulturplanen inngår som en del av en overordnet rammeplan for utvikling av miljø og kultur i Bydel Østensjø.

#### **Votering:**

Det ble først stemt over forslaget til vedtak fra H og FrP

6 stemmer for, H og FrP

9 stemmer mot, Ap og SV

Deretter ble det stemt over tilleggsforslaget til BMKs sammen med bydelsdirektørens forslag til vedtak.

Enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

- 1 Bydel Østensjø inviterer lag og organisasjoner til å delta i prosjekt *Kulturbydel Østensjø*.
- 2 Høring 18.10.2004, med lag og organisasjoner samt aktuelle virksomheter fra bydelen, om *Kulturbydel Østensjø*, gjennomføres med hensikt å klargjøre behov, muligheter og organisering.
- 3 Innspill fra høringen er med på å danne grunnlaget for vurderinger mht bydelens rolle i Symra kulturhus.
- 4 Prosjektet *Kulturbydel Østensjø* organiseres i samsvar med saksutredningen, justert i henhold til innspill fra høringen.
- 5 Bydelsadministrasjonen ivaretar ansvarsoppgaver slik det framgår av saksframlegget.
- 6 Økonomiske avsetninger knyttet til prosjekt *Kulturbydel Østensjø* klargjøres i budsjett 2005
- 7 Kulturplanen inngår som en del av en overordnet rammeplan for utvikling av miljø og kultur i Bydel Østensjø

## **Sak 103 /04 Bystyresak 313/2004: Forebyggende hjemmebesøk for eldre over 75 år - resultat og erfaringer**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bystyresak 313/2004 vedrørende forebyggende hjemmebesøk for eldre over 75 år - resultat og erfaringer, tas til orientering.

**Tore Lundberg (Ap)**, la fram forslag til vedtak fra Ap og SV:

*Etter forslag fra Erling Folkvord i helse- og sosialkomiteen fattet bystyret følgende forslag: "Byrådet bes senest i forbindelse med budsjettforslag for 2005 fremme en sak om tilbud om forebyggende hjemmebesøk hos alle over 75 år. I saken skal det også redegjøres for hvordan tilbudet skal finansieres" Forslaget ble vedtatt.*

*I forbindelse med ovennevnte er det gjennomført undersøkelser i bydelen vedrørende forebyggende hjemmebesøk og de viser at dette er et udekket behov for mange eldre over 75 år.*

*Prosjektet som er gjennomført viser at erfaringene er gjennomgående positive. Byrådet oppfordrer bydelene til i sterkere grad å ha et aktivt fokus på utforming av lokale forebyggende tiltak.*

*Konklusjonen ble etter prosjektgjennomføring følgende:*

*”På bakgrunn av resultatet fra forebyggende hjemmebesøk vurderer byrådet følgende punkter som sentrale:*

- 1. Å motta forebyggende hjemmebesøk må være frivillig*
- 2. Personalet som gjennomfører hjemmebesøk må ha kunnskap og innsikt i eldres sosiale, ernæringsmessige, praktiske og medisinske behov.*
- 3. Forebyggende hjemmebesøk skaper trygghet*
- 4. Forebyggende tiltak kan være med på å øke livskvaliteten*
- 5. Forebyggende tiltak kan bidra til å utsette behovet for omfattende omsorgstiltak*
- 6. Kostnader til forebyggende tiltak er beskjedne i forhold til kostnader med kurativ omsorg.*
- 7. Forebyggende hjemmebesøk gir kunnskap om eldres ønsker og behov, og kan bidra til riktig tjenesteutvikling*
- 8. Forebyggende hjemmebesøk bør være et av flere forebyggende tiltak, og kan ikke erstatte andre tiltak som eldresenter, trygghetsalarm osv..*
- 9. Forebyggende hjemmebesøk bør legges til eldresentrene som en oppgave de egner seg godt til å ta ansvar for”*

*Byrådet beskriver erfaringene i prosjektet som gjennomgående positive og oppfordrer bydelene i sterkere grad å ha et aktiv fokus på utforming av lokale forebyggende tiltak.*

*Ap og SV viser i denne sammenheng til tidligere diskusjoner og vedtak i BU vedrørende trygghetsavtaler. Det ble redegjort fra AP og SV at man ville komme tilbake vedrørende spørsmålet om trygghetsavtale.*

*Med utgangspunkt i ovennevnte punkt ser Ap og SV at man med fordel kan samordne disse med de tanker om trygghetsavtale som Ap og SV har – selv om de fraviker noe og har et annet utgangspunkt.*

#### ***Forslag til vedtak:***

*Bystyresak 313/2004 vedrørende forebyggende hjemmebesøk for eldre over 75 år – resultat og erfaringer tas med i det videre arbeid med utgangspunkt i å komme fram til en trygghetsavtale*

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.  
Ap og SVs forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

- 1 Bystyresak 313/2004 vedrørende forebyggende hjemmebesøk for eldre over 75 år - resultat og erfaringer, tas til orientering.
- 2 Bystyresak 313/2004 vedrørende forebyggende hjemmebesøk for eldre over 75 år – resultat og erfaringer tas med i det videre arbeid med utgangspunkt i å komme fram til en trygghetsavtale

## **Sak 104 /04 Bryn - rammer for videre knutepunktutvikling varsel om høring**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydel Østensjø anbefaler Plan- og bygningsetatens forslag til rammer for knutepunktutvikling på Bryn, og anser oppgradering av kryss Ring 3X Tvetenveien og omdanning av

Østensjøveien til bymessig gate som viktige grep. Forannevnte omdanning av Østensjøveien omfatter ikke bydelens del av Østensjøveien, men de foreslåtte tiltak vil sannsynligvis redusere gjennomgangstrafikken også for denne delen. Reduksjon av gjennomgangstrafikk i Østensjøveien og økt utveksling mellom Ring 3 og andre viktige hovedveier mot syd er essensielt for å bedre den trafikale situasjonen i bydelen.

For ordens skyld bemerkes det at området sør for Bryn bru og videre øst mot Store Ringvei ligger i Bydel Østensjø, da planområdet som helhet oppgis å ligge i Bydel Gamle Oslo og Bydel Alna.

**BMK fremmet følgende innstilling til vedtak i tillegg til bydelsdirektørens vedtak:**

1. Bydel Østensjø ønsker ikke at det etableres en stasjon på Gardermobanen ved Bryn før overordnet trafikkplan er iverksatt.

**Votering:** Bydelsdirektørens forslag til vedtak med tillegg fra BMK ble enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

1. Bydel Østensjø anbefaler Plan- og bygningsetatens forslag til rammer for knutepunktutvikling på Bryn, og anser oppgradering av kryss 3X Tvetenveien og omdanningen av Østensjøveien til bymessig gate som viktige grep. Forannevnte omdanning av Østensjøveien omfatter ikke bydelens del av Østensjøveien, men de foreslåtte tiltak vil sannsynligvis redusere gjennomgangstrafikken også for denne delen. Reduksjonen av gjennomgangstrafikk i Østensjøveien og økt utveksling mellom Ring 3 og andre viktige hovedveier mot syd er essensielt for å bedre den trafikale situasjonen i bydelen.
2. Bydel Østensjø ønsker ikke at det etableres en stasjon på Gardermobanen ved Bryn før overordnet trafikkplan er iverksatt.

For ordens skyld bemerkes det at området sør for Bryn bru og videre øst mot Store Ringvei ligger i Bydel Østensjø, da planområdet som helhet oppgis å ligge i Bydel Gamle Oslo og Bydel Alna.

## **Sak 105 /04 Bussprioritering i Østensjøveien**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken tas til orientering.

**BMK fremmet følgende innstilling til vedtak:**

Bydel Østensjø ønsker at det skal utredes muligheter for kollektivfelt på strekningen Brynsengveien til Jernbaneveien.

**Votering:** BMK's forslag til vedtak ble enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

Bydel Østensjø ønsker at det skal utredes muligheter for kollektivfelt på strekningen Brynsengveien til Jernbaneveien

## **Sak 106 /04 Østensjøveien 72 og 74, Bryn - Varsel om offentlig ettersyn Forslag til endret reuleringsplan**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken tas til orientering.

**Votering:** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

Saken tas til orientering.

## **Sak 107 /04 Harry Fetts vei, Bryn. Varsel om offentlig ettersyn. Forslag til endret reguleringsplan**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken tas til orientering.

**Votering:** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

Saken tas til orientering.

## **Sak 108 /04 Ryensvingen 13 og 15, Ryen - Varsel om offentlig ettersyn Forslag til endret reguleringsplan**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken tas til orientering.

**Votering:** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

Saken tas til orientering.

## **Sak 109 /04 Utmarkveien 4, Bøler skole, Østensjø Forslag til bebyggelsesplan med mindre vesentlig reguleringsendring til offentlig ettersyn**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Forslag til bebyggelseplan med mindre vesentlig reguleringsendring Utmarkveien 4, Bøler skole tilsluttes med følgende bemerkninger:

Helse og velferdsetatens anbefaling om at rundskriv T-8/79, eller senere vedtatt forskrift, vedtekt eller retningslinjer som erstatter nåværende skriv og en presisering av NS 8175 tas med i reguleringsbestemmelsene bør etterkommes.

Før anleggsarbeid igangsettes må de nødvendige dispensasjoner ift. Støyforskriften være avklart med de lokale helsemyndigheter.

**Votering:** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

Forslag til bebyggelseplan med mindre vesentlig reguleringsendring Utmarkveien 4, Bøler skole tilsluttes med følgende bemerkninger:

Helse og velferdsetatens anbefaling om at rundskriv T-8/79, eller senere vedtatt forskrift, vedtekt eller retningslinjer som erstatter nåværende skriv og en presisering av NS 8175 tas med i reguleringsbestemmelsene bør etterkommes. Før anleggsarbeid igangsettes må de nødvendige dispensasjoner ift. Støyforskriften være avklart med de lokale helsemyndigheter.

## **Sak 110 /04 Oppnevning av eierrepresentanter i kommunale barnehagers samarbeidsutvalg**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Det oppnevnes en representant og en vararepresentant til samarbeidsutvalgene ved hver av de kommunale barnehagene.
2. Funksjonstiden for eierrepresentantene følger kommunevalgets valgperiode.
3. Det oppnevnes følgende representanter og vararepresentanter til de kommunale barnehagenes samarbeidsutvalg:

Bakkehavn barnehage

Bogerud gård barnehage:

Bogerudsletta barnehage:

Bøler barnehage:

Bøler Sentrum barnehage:

Eftasåsen barnehage:

Fuglemyra barnehage:

Lille Langerud barnehage/Abildsø barnehage/Havnehagan friluftsbarnhage

Manglerud barnehage:

Myrvoll barnehage:

Nøklevann barnehage:

Oppsal Samfunnshus barnehage

Oppsaltunet barnehage:

Rønningjordet barnehage:

Treskeveien barnehage:

Tveteråsen barnehage:

Solfridbakken barnehage/Høyenhall barnehage

Storgården barnehage:

Vassenga barnehage/

Trasophallen korttidsbarnehage

### **Partiene fremmet navneforslag i tråd med fordeling foreslått i OVK:**

**Votering:** Enstemmig vedtatt.

### **Vedtak:**

- 1 Det oppnevnes en representant og en vararepresentant til samarbeidsutvalgene ved hver av de kommunale barnehagene.
- 2 Funksjonstiden for eierrepresentantene følger kommunevalgets valgperiode.
- 3 Det oppnevnes følgende representanter og vararepresentanter til de kommunale barnehagenes samarbeidsutvalg:

Bakkehavn barnehage:

Anne-Lise Haugstad (H)

representant

Tom Haugstad (H)

vararepresentant

Bogerud gård barnehage:	Berthe Blakstvedt (SV) Stine Frimann (SV)	representant vararepresentant
Bogerudsletta barnehage:	Aud Helene Paulsen (FrP) Tommy Skjervold (FrP)	representant vararepresentant
Bøler barnehage:	Fernce Seres (Ap) Ragnhild Aa. Jacobsen (Ap)	representant vararepresentant
Bøler Sentrum barnehage:	Ragnhild Aa. Jacobsen (Ap) Fernce Seres (Ap)	representant vararepresentant
Eftasåsen barnehage:	Jens Håkon Hauge (H) Monika Bjørnsen (H)	representant vararepresentant
Fuglemyra barnehage:	Jon Berge Holden (SV) Steinar Fuglevaag (SV)	representant vararepresentant
Lille Langerud barnehage/Abildsø barnehage/Havnehagan friluftsbarnhage:	Margareth Tysnes (Ap) Helga Aa. Skaug (Ap)	representant vararepresentant
Manglerud barnehage:	Torill Eliassen (Ap) Thomas Kristiansen (Ap)	representant vararepresentant
Myrvoll barnehage:	Steinar Fallo (H) Torunn Smedal (H)	representant vararepresentant
Nøklevann barnehage:	Tommy Skjervold (FrP) Dag Wæener (FrP)	representant vararepresentant
Oppsal Samfunnshus barnehage:	Tone Larsen (FrP) Geir Mo (FrP)	representant vararepresentant
Oppsaltunet barnehage:	Randi Vollmerhaus(Ap) Ingebjørg Jonsdottir (Ap)	representant vararepresentant
Rønningjordet barnehage:	Stine Frimann (SV) Berthe Blakstvedt (SV)	representant vararepresentant
Treskeveien barnehage:	Ann C. Elseth (FrP) Odd Olausen (FrP)	representant vararepresentant
Tveteråsen barnehage:	Karin Svendsen (Ap) Gerd Knutsen (Ap)	representant vararepresentant
Solfridbakken barnehage/Høyenhall barnehage:	Thomas Moe Kristiansen (Ap) Liv Thorstensen (Ap)	representant vararepresentant
Storgården barnehage:	Inger Haagaas (H) Kari Krohnberg (H)	representant vararepresentant

Vassenga barnehage/Trasophallen korttidsbarnehage:

Steinar Fuglevaag (SV)

Jon Berge Holden (SV)

representant

vararepresentant

## **Sak 111 /04 Høring - organisering av byomfattende tjenester**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget slutter seg til bydelsdirektørens høringsuttalelse og konklusjon og anbefaler at Bolig og avlastning for funksjonshemmede (BOA) administrativt tilknyttes Helse- og velferdsetaten.

**Votering** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak**

Bydelsutvalget slutter seg til bydelsdirektørens høringsuttalelse og konklusjon og anbefaler at Bolig og avlastning for funksjonshemmede (BOA) administrativt tilknyttes Helse- og velferdsetaten.

## **Sak 112 /04 TV-aksjonen 2004 Hjerterom**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

TV-aksjonen 2004 ved arrangementkomiteen bevilges kr 13 000. Midlene dekkes av Bydelsutvalgets budsjett.

**Votering** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak**

TV-aksjonen 2004 ved arrangementkomiteen bevilges kr 13 000. Midlene dekkes av Bydelsutvalgets budsjett.

## **Sak 113 /04 Forslag til endring av navn på tjenestesteder**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Østensjø eldresenter endrer navn til Oppsal eldresenter
2. Østensjø helsestasjon endrer navn til Oppsal helsestasjon.
3. Ryen eldreboliger endrer navn til Enebakkveien senter for alderspsykiatri

### **OMK fremmet følgende innstilling til vedtak**

Omsorgskomiteen slutter seg til bydelsdirektørens forslag til vedtak punkt 1 og 2 og støtter Eldrerådets endringsforslag til punkt 3:

1. Østensjø eldresenter endrer navn til Oppsal eldresenter
2. Østensjø helsestasjon endrer navn til Oppsal helsestasjon.
3. Ryen eldreboliger endrer navn til Manglerudhjemmet med undertekster og skilting til senter for alderspsykiatri, dagsenter, omsorgsboliger m.v.

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag ble trukket.

OMKs innstilling til vedtak ble enstemmig vedtatt



Vedtak

- 1 Østensjø eldresenter endrer navn til Oppsal eldresenter
- 2 Østensjø helsestasjon endrer navn til Oppsal helsestasjon.
- 3 Ryen eldreboliger endrer navn til Manglerudhjemmet med undertekster og skilting til senter for alderspsykiatri, dagsenter, omsorgsboliger m.v.

## **Sak 114 /04 Miljøtiltak i forbindelse med stamvegutbyggingen i Oslo**

### **Forslag til uttalelse fra Østensjø Bydelsutvalg.**

Forslaget er vedtatt utformet i BMKs møte 6. september 2004. Det er etter anmodning fra komiteen ført i pennen av komiteemedlem Aage Nygaard (H), i samarbeid med komiteleder Per Nygaard (SV).

### **Miljøtiltak i forbindelse med stamvegutbyggingen i Oslo**

Nasjonal transportplan (NTP) fastslår at E-6 skal være Oslos hovedinnsfartsåre fra syd. I Oslo, og for den saks skyld, i hele landet, er E-6 gjennom Østensjø bydel verstingen blant veier både når det gjelder antall biler gjennom et boligområde, luftforurensing og støy. På toppen av dette viser alle prognoser for utviklingen, en ytterligere kraftig økning i årene fremover. I løpet av relativt få år vil trafikken over E-6, Manglerud, være ca tre ganger større enn over E-18, Mosseveien. De helsefarlige utslippene midt i boligområdene er veldokumenterte gjennom mange års målinger, og vi kan ikke lenger sitte og se på denne utviklingen uten at det settes inn miljøtiltak.

Statens vegvesen har for lengst uttalt at man er klar over at det må settes inn tiltak, og i møte med Samferdselsministeren nylig ble det opplyst at man i departementet nå venter på Oslo kommunes initiativ.

På bakgrunn av ovenstående anmoder Bydelsutvalget i bydel Østensjø byrådet, ved avdeling for Miljø og Samferdsel, om at det snarest mulig oversendes en anmodning til Samferdselsdepartementet om at Statens vegvesen får i oppdrag å utrede en tunnel-løsning og andre nødvendige miljøtiltak for strekningen Abildsø-Bryn langs E-6.

### **Forslag til vedtak fra BMK:**

Ovenstående uttalelse oversendes Byrådet i Oslo og de politiske partiers gruppeledere i bystyret med gjenpart til Samferdselsdepartementet og Statens vegvesen. Kopi av uttalelsen sendes Bryn Miljøforum og Foreldreaksjonen, Høyenhall skole.

**Votering:** Enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

Ovenstående uttalelse oversendes Byrådet i Oslo og de politiske partiers gruppeledere i bystyret med gjenpart til Samferdselsdepartementet og Statens vegvesen. Kopi av uttalelsen sendes Bryn Miljøforum og Foreldreaksjonen, Høyenhall skole.

### **Eventuelt**

Ann Carnarius Elseth (FrP), anmodet om at tilsynsutvalgene får skriftlig tilbakemelding om administrasjonens kommentarer til tilsynsutvalgenes saker.

Arnfinn Aabø/s  
leder

Vibeke Fjelltn Nilsen  
sekretær